



**VERORDNUNG ÜBER DIE ZU-
WEISUNG DER FLÄCHEN
FÜR DEN GEFÖRDERTEN
WOHNBAU**

**REGOLAMENTO PER
L'ASSEGNAZIONE DELLE
AREE DESTINATE ALL'
EDILIZIA ABITATIVA
AGEVOLATA**

In dieser Verordnung verwenden wir aus Gründen der besseren Lesbarkeit lediglich die männliche Form. Sämtliche Ausführungen beziehen sich gleichermaßen auf weibliche und männliche Personen.

Allo scopo di una migliore leggibilità nel presente regolamento viene utilizzata la forma maschile. Questa comunque include sempre anche la forma femminile.

Artikel 1

Zielsetzungen und Rechtsquellen

1. Diese Verordnung ergänzt, in Ausübung der eigenen Verordnungsgewalt und entsprechend den spezifischen Erfordernissen der Gemeinde Vöran, die gesetzlichen Bestimmungen im Bereich der Zuweisung der Flächen für den geförderten Wohnbau. Sie beachtet die Grundsätze der Effizienz, Transparenz, Vorsicht, Klarheit und Einfachheit.
2. Die Verordnung stützt sich auf die einschlägigen regional- und landesgesetzlichen Bestimmungen in geltender Fassung.

Artikel 2

Genossenschaften und Einzelgesuchsteller

3. Die Wohnbaugenossenschaften mit mindestens drei und höchstens zwölf Mitgliedern haben gegenüber Einzelgesuchstellern Vorrang.

Artikel 3

Einreichung der Gesuche

1. Die Gesuche um Zuweisung der Flächen für den geförderten Wohnbau können im Zeitraum vom 1. Jänner bis 31. Oktober eines jeden Jahres eingereicht werden.
2. Das Gesuch um die Zuweisung geförderten Baulandes ist auf dem von der Gemeinde zur Verfügung gestellten Formblatt einzureichen. Mit diesem Gesuch erklärt der Gesuchsteller im Besitz der gesetzlichen Voraussetzungen zu sein, gefördertes Bauland zugewiesen zu bekommen.
3. Dem Gesuch um Grundzuweisung sind alle Unterlagen beizulegen, mit dem die Bevorzugungskriterien bekräftigt werden.
4. Für fünf Jahre Ansässigkeit in der Gemeinde Vöran wird 1 zusätzlicher Punkt und für mehr als zehn Jahre Ansässigkeit in der Gemeinde Vöran werden 2 zusätzliche Punkte anerkannt.
5. Für die Berechnung der Dauer der Ansässigkeit in der Gemeinde wird auch die historische Ansässigkeit

Articolo 1

Obiettivi e fonti normative

1. In esecuzione della propria potestà regolamentare il presente regolamento integra, ai sensi delle esigenze specifiche del Comune di Verano, le fonti normative nell'ambito dell'edilizia agevolata, nel rispetto dei principi di efficienza, trasparenza, prudenza, chiarezza e semplicità.
2. Il regolamento si basa sulle disposizioni legislative regionali e provinciali nel testo vigente.

Articolo 2

Cooperative e singoli richiedenti

1. Le cooperative edilizie con almeno tre e al massimo dodici membri hanno la precedenza sui richiedenti singoli. La giunta comunale ha la possibilità di aumentare il numero massimo dei membri delle cooperative edilizie a 18.

Articolo 3

Presentazione delle domande

1. Le domande di assegnazione di aree destinate all'edilizia abitativa agevolata possono essere presentate nel periodo tra il 1 gennaio e 31 ottobre di ogni anno.
2. La domanda di assegnazione di terreni destinati all'edilizia abitativa agevolata deve essere presentata sul modulo messo a disposizione dal comune. Con tale domanda il richiedente dichiara di essere in possesso dei requisiti di legge per ottenere l'assegnazione del terreno destinato all'edilizia abitativa agevolata
3. Alla domanda di assegnazione del terreno deve essere allegato qualsiasi documento idoneo a rafforzare i criteri di preferenza.
4. Viene riconosciuto un ulteriore punto per un quinquennio di residenza nel Comune di Verano e due ulteriori punti per la durata della residenza nel Comune di Verano che supera anni dieci.
5. . Ai fini del calcolo della durata della residenza viene considerata anche la residenza storica.

anerkannt.

Artikel 4 Erstellung der Rangordnung

1. Die provisorische Rangordnung der Gesuche auf Zuweisung der Flächen für den geförderten Wohnbau wird vom Gemeindeausschuss innerhalb 30. Dezember eines jeden Jahres genehmigt.
2. Die Gesuchsteller werden von der Genehmigung und der Veröffentlichung der provisorischen Rangordnung informiert.
3. Gegen die provisorische Rangordnung können die Gesuchsteller innerhalb von 30 Tagen ab Erhalt der Mitteilung Einspruch beim Gemeindeausschuss einbringen. Zugleich mit dem Einspruch können Dokumente vorgelegt werden, um jene Bevorzugungskriterien, die bereits im Gesuch geltend gemacht wurden, zu bekräftigen.
4. Die Widersprüche werden innerhalb von 60 Tagen überprüft und innerhalb der genannten Frist wird die endgültige Rangordnung erstellt.
5. Die Rangordnung behält ihre Gültigkeit bis zur Genehmigung der provisorischen Rangordnung des darauffolgenden Jahres.
6. Sofern genügend Baugrund für alle Antragsteller zur Verfügung steht, kann der Gemeindeausschuss von der Erstellung der Rangordnung absehen und die Grundzuweisung direkt vornehmen.

Artikel 5 Ausmaß der zugewiesenen Fläche

1. Die den einzelnen Gesuchstellern zugewiesene Fläche wird so bemessen, dass der Bau von Volkswohnungen möglich ist.

Artikel 6 Zuweisung der Fläche

1. Die Flächen für den geförderten Wohnbau, die während der Geltungsdauer der Rangordnung für die Zuweisung verfügbar werden, werden mit Beschluss des Gemeindeausschusses zugewiesen. Ist die Rangordnung erschöpft und stehen weitere Flächen für die Zuweisung zur Verfügung, können die eventuell vorgelegten Gesuche laufend zu den Flächen zugelassen werden. Als verfügbar gilt eine Fläche, sobald das Enteignungsverfahren eingeleitet ist.

Artikel 7 Vorschlag für die Zuweisung der Wohnungen und die Aufteilung der Flächen

Articolo 4 Formazione della graduatoria

1. La graduatoria provvisoria delle domande per l'assegnazione delle aree destinate all'edilizia abitativa agevolata è approvata dalla giunta comunale entro il 30 dicembre di ogni anno.
2. Ai richiedenti viene comunicata sia l'approvazione che la pubblicazione della graduatoria provvisoria.
3. I richiedenti possono presentare contro la graduatoria provvisoria, ricorso in opposizione alla giunta comunale entro 30 giorni dal ricevimento della comunicazione. Contestualmente al ricorso possono venire presentati documenti idonei a rafforzare solamente i criteri di preferenza già contenuti nella domanda.
4. I ricorsi in opposizione sono esaminati entro 60 giorni, termine entro il quale viene formulata la graduatoria definitiva.
5. La graduatoria ha validità fino alla data di approvazione della graduatoria provvisoria dell'anno successivo.
6. In caso sia disponibile terreno edificabile sufficiente per tutti i richiedenti, la Giunta comunale può rinunciare alla formazione della graduatoria ed assegnare direttamente il terreno.

Articolo 5 Dimensione dell'area assegnata

1. L'area assegnata ai singoli richiedenti è dimensionata in modo che sia consentita la realizzazione di alloggi popolari.

Articolo 6 Assegnazione dell'area

1. Le aree che si rendono disponibili per l'assegnazione durante la durata di validità della graduatoria sono assegnate con delibera della Giunta comunale. Qualora, a graduatoria esaurita, fossero disponibili ulteriori aree per l'assegnazione, domande eventualmente presentate possono essere correntemente ammesse alle aree. È considerata disponibile per l'assegnazione un'area per la quale è stata avviata la procedura di esproprio.

Articolo 7 Proposta di assegnazione degli alloggi e di divisione delle aree

1. Wird eine Fläche an mehrere Personen ins Miteigentum oder an eine Wohnbaugenossenschaft zugewiesen, muss dem Einreichprojekt für die Erteilung der Baukonzession ein Vorschlag für die Zuweisung der einzelnen Wohnungen, für die Aufteilung der unverbauten Flächen unter den einzelnen Wohnungseigentümern sowie für die eventuelle Bestellung von Dienstbarkeiten beigelegt werden.

Artikel 8

Bezahlung des Grundes und der Erschließungskosten

1. Sollten zum Zeitpunkt der endgültigen Grundzuweisung die primären Erschließungsanlagen und die anderen Arbeiten, die notwendig sind, um die Erweiterungszone an das bestehende Versorgungsnetz der Gemeinde anzuschließen, noch nicht fertiggestellt sein, muss für den voraussichtlichen Betrag für die Dauer bis zur Abnahme der Arbeiten eine Bankbürgschaft vorgelegt werden.

1. Nel caso di assegnazione di un'area a più persone in comproprietà o ad una cooperativa edilizia alla domanda per il rilascio della concessione edilizia va allegata una proposta di assegnazione dei singoli alloggi, di divisione delle aree non edificate tra i singoli proprietari dei relativi alloggi nonché dell'eventuale costituzione di servitù.

Articolo 8

Pagamento del terreno e degli oneri di urbanizzazione.

1. Se al momento dell'assegnazione definitiva dell'area i lavori per la realizzazione delle infrastrutture primarie e gli altri lavori per allacciare la zona di espansione ai pubblici servizi non fossero ultimati, deve essere prodotta per il presunto importo una fidejussione bancaria per la durata fino al collaudo dei lavori.

